溫哥華 羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

精彩武俠小說
賀原先生成名傑作
碧血濺京華
黃鶴樓主傳神巨著
洞庭十八俠
全書式十厚冊 售價七元正
全書七厚冊 售價三元五

溫哥華 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
本公司爲利便僑胞起見特約本公司香港聯號元豐泰出入口庄爲我僑胞服務代運寄糧食回家鄉親屬戚友手續簡便妥當快捷運寄手續及糧食價目另印有表章如蒙委托請親到本公司取閱或函索當即付上

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到
冬菇花菇香菇
消暑醬料
鮮明咸魚

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983
補品之王 舉世無雙
養生至補丸 每瓶百粒 足服百天
每罐七元五毛 郵費五毛
買二送一
并代客寄回大陸親友
各種書籍廉售 目錄備索

各地要聞

誤殺華商陳金濤 方玲娜判刑六年

新巡迴法庭昨重審後宣判

新嘉坡航訊。經過了第二次的審訊之後。前大世界舞廳酒巴女管理員方玲娜昨日在巡迴庭被安布洛斯法官判處坐監六年。刑期自去年十月間被捕時起算。這是本屆巡迴庭經四天審訊之結果。

方氏於今年一月間在巡迴庭被控於一九六〇年九日卅日凌晨二時在美榜律卅一號A其寓所謀殺「華籍商人陳金濤致死。審訊之後。陪審團判定方氏無謀殺罪。但誤殺之罪成立。承審的岩特羅斯法官即宣判方氏入獄十年。方氏不服所判。她由她的律師麥威廉氏向最高法庭「刑事上訴庭」提出上訴。今年五月間的「刑事上訴庭」宣判將今年一月間巡迴庭之原判撤銷。並下令將此案移交巡迴庭重審。重審之罪名乃誤殺陳金濤致死。昨星期一起巡迴庭由安布洛斯法官單獨審理此案。控方改由副檢察司亞歷山大氏主控，控方一共傳召了十八名證人。因爲沒有証人目擊陳金濤如何被扼死。證據只是間接証據。被告方傳了四名證人出庭作證。以考慮辯方的陳詞之後。安布洛斯法官遂宣判被告誤殺陳氏的罪名成立。被告律師即請求輕判。結果法官判處被告坐監六年。刑期自去年十月間她與捕時算起。

三凡市陳伯興 在港發大財

香港訊。前三凡市僑商陳伯興。於七年前回港。經營地業。開設銀行。業務擴展。一日千里。在港九兩地。購置大量產業。於三年前。在九龍最繁榮最熱鬧之旺角彌敦道。投資四百萬元。租地建築新雅大酒店。大酒樓。華懋分寓等三大廈。近又出資七百五十萬元。購入該等樓宇地段。連地段連上蓋現值市價一千多萬元。又兩年前在香港中心地區獨資開設廣東信託商業銀行。在九龍及新界各市鎮分設支行六七間。歡迎美洲各地僑胞投資。信託。購置實業。儲蓄。聞陳氏尚有數百萬美元產業在美云

殺僑生兇手羅葬士 六月六日執行死刑

占米加。頃士頓訊。美籍民好威。羅葬士。犯謀殺僑生劉錦麟罪。乃於六月六日晨在二埠監獄。執行絞刑。

羅葬士於去歲五月十日晚。在麥士頓及葬荷士律翻君之商店內。以槍持劫其父劉官勝先生。逼令其母所見。乃大呼有賊。錦麟及其弟賢里聞呼馳出。撲前解救其父。歐兇平靜被槍向彼兄弟轟擊。錦麟之小腹中彈。傷及要害。不及一時。即因傷過重畢命。賢里胸中亦中彈。幸未深入要害。「未完」

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.
本號代理 Benjamin Moore 號
全部漆油。零沽兼發行
遠東色彩油漆專家積梁。專門承接發銷油漆。工作精美。價錢克己。
姊妹丕漆油有限公司
經理人李彭

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

賽馬
五月十二日至九月十一日
八十天
每天八場
每逢星期一，三，五，六，日
展覽會公園

◎達權社全加第十屆懇親籌備處職員表

正處長 李業森 副 林饑郎 黃柴蘭
書記 鄧淇浩 副 林灼如 阮杰
正財政 曾傳素 副 周本初
正外交 林福稠 副 湯福成
正監督 林德義 副 吳棟材
正佈置 林奐志 副 鄭勃聲
正糾察 胡彰 副 黃有志 劉炳松
招待科 曾玉庭 馬金潤 馮偉文 胡忠信 簡伯昌 馬群惠
筵席主任 林逸之 陳錦鎮 李斌 黃柴富
婦女招待 楊連智 婁玉珍 梁金珍 伍寶珍
遊藝主任 曾學輝 李福華

◎雲埠洪門體育會 民國五十年職員表

會長 吳一平 簡建平
議長 簡國安 陳文彬
書記 李耀樞 呂定國
財政 鄭光益 吳照光
外交 林伯勝 梅拱學
監督 呂頌韶 余隨時 岑兆英
核數 鄭新福 黃啓珉
裝飾主任 何發 劉海平 趙社田 余隨時
國技主任
「洪字」關文剛 「門字」容炳坤
「林字」黃敦灼 「青字」林社康
「會字」呂禮庭
金龍主任
「洪字」鄭一福 「門字」鄭 顯
「林字」湯偉强 「青字」林義勝
「會字」鄭今後 岳乙潤
醒獅主任
「洪字」梁啓新 「門字」鄭炎才
「林字」馬柴流 「青字」馬德亮
「會字」馬福海
盧務 侯 穩 馬廣溢
評議 全體會員

民國五十年 雲埠洪門實業部職員

總理 簡建平 副 吳照光
書記 黃將珉
外交 黃奕志
財政 黃國達
監督 周玉生
核數 鄭新福 馬英秀
董事 趙柴義 林伯勝 呂禮庭 林柴 黃鴻新 王華進 梁少如 林進傑

中華民國五十年 卡城民治黨職員表

常務委員 張椿積 黃實琛
執行委員 張椿積 黃實琛 余鴻惠 馬奕棠 黃開福 黃開强 張炳進 馬柴週 鄧桂儒
候補執委 陳建民 朱國良 謝衡石 陳惠華 黃明信 黃桂棠 馬柴週 張廷
監察委員 張林閣 龔伯安 張炎欣
監察書記 黃國藩
書記 馬若夢 馬恩聰
外交 朱國良 勞宣文 黃國藩
財政 黃開福 丘煥謙
文敎 黃非之 黃潔賢 潘潔芳
馬劍雲 黃錦耀
慈善 黃開强 李廷俊 黃明信
龔伯安 謝瑞庭
宣傳 黃少凡 黃炳祥 梁達文
梁超凡 方裕民
組織 張炎欣 朱錫才 潘振鴻
雷福源 李超凡
調查 林舉溢 黃炳祥 余文雅
羅梓杭 余球
核數 馬柴富 馬柴週
催收 馬恒倫 余和進
評議 全體職員

民國五十年 卡城民治黨達權社 實業部職員

總理 張椿積 余鴻惠
監督 黃實琛 陳建民
書記 馬汝彥 馬恩聰
外交 朱熊彪 勞達德
財政 黃開福 丘煥謙
核數 馬柴富 馬柴週
庶務 李奕章 勞達德

民治黨第五區支部 駐都城協進會 一九六一年職員表

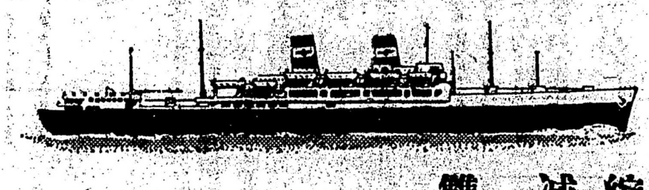
董事 黃國藩 袁兆琪 黎家振 謝瑞庭 林寬雄 余球 林舉溢 鄧桂儒 吳維海

民國五十年 卡城達權社職員表

社長 余鴻惠 黃開强
議長 張炳進 黃明信
監督 黃實琛 陳建民
書記 馬恩聰 馬若夢
財政 丘煥謙 黃明福
外交 勞宣文 朱國良 李廷俊
核數 馬柴富 馬奕棠
催收 馬恒倫 余和進
評議 全体社員

執行委員常務主委 余才 司徒輝
秘書主任 梁敬賓 黃雄偉
西文主任 黃兆華 呂北佑
財政主任 雷國新 湯樹榮
李惠 鍾穩
交際主任 呂定江 譚儀
慈善主任 鄭忠儒 關越超
宣傳主任 李來增 林青慶
訓練主任 陳少荃 馮盈
直轄洪門体育會組長 陳錫民 吳沱喜
振洪聲劇社組長 何醒華 吳雅
候補執委 甄瑞琪 余禎和 呂戊
監察委員 呂就柔 李勳衛
檢查科 呂壬 張良球
核數科委員輪值書記 李仕邦 鍾社章 鍾怡聽
糾察科 鄧國良 葉星照
候補監察 黃紀奧 周瑞龍

美國總統輪船公司
來往香港遠東請乘
快捷堅固華貴總統船



總統船的新貢獻
縮短航程 由舊金山或羅省往香港不經小呂宋祇需十八天到達
減低票價 三藩市與香港間經濟位單程三百三十元，双程五百九十四元，春房每位單程四百零五元，双程七百二十九元，
雙程扣折 經濟位在一年內來回照原價九折，
行李免費額依舊三百五十磅
來往三藩市及香港船期

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	六月七日	七月二日
克利夫蘭總統	六月廿八日	七月廿三日
威爾遜總統	七月廿四日	八月十六日
克利夫蘭總統	八月十四日	九月六日

加蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手册及船期價目表函索即寄
總代理 大埠 加拿 駐 雲哥華埠均安號
QUONON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver, 4, B. C
AMERICAN PRESIDENT LINES